

From Istanbul to Jerusalem

The Itinerary of a Young Turkish Jew

Erol Haker



The Isis Press, Istanbul



gorgias press

2010

Gorgias Press LLC, 954 River Road, Piscataway, NJ, 08854, USA

www.gorgiaspress.com

Copyright © 2010 by The Isis Press, Istanbul

Originally published in 2003

All rights reserved under International and Pan-American Copyright Conventions. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning or otherwise without the prior written permission of The Isis Press, Istanbul.

2010

α

ISBN 978-1-61719-092-6

Printed in the United States of America

Erol Haker (formerly Elio Adato) was born in Istanbul in 1930. The families of both his parents hail from Kırklareli. The Adatos of Kırklareli can be traced back five generations to the years of the turn of the 18th century.

Erol Haker is a 1950 Exact Sciences graduate of Robert College (Istanbul). He holds a Graduate Diploma in Social Sciences from Stockholm University (1951), a B.Sc. Econ. from the London School of Economics, and a 1954 MBA from the Hebrew University of Jerusalem (1964). He speaks Turkish, English, French, Spanish and Hebrew.

Since 1956, Erol Haker has made Israel his home where he has spent most of his adult years. He has a forty-year career behind him as a Transport Economist and Planner and has spent about half of this time working in several developing countries, mostly for the World Bank, other international and regional institutions, and bilateral aid giving agencies.

Since his retirement in 1997, he spends much of his time researching his family history and of the Kırklareli community from which his parents hail. He has published part of it in *Once upon a time Jews lived in Kırklareli: the story of the Adato family*, Istanbul: The Isis Press, 2003.

Erol Haker is married to Yael Aronson. They have three daughters and ten grand-children.

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	11
I. FROM BIRTH THROUGH PRIMARY SCHOOL 1930-1942	
1. MY PRE-SCHOOL YEARS, 1930-1936	15
My Birth (15), First Memories, French Songs (16), Living in Kuledibi (19), My times at Grandpa and Grandma Salinas's in Tünel, (20), Memories of Passover Nights (21), Our Social Milieu as a family (22)	
2. NURSERY AND PRIMARY SCHOOL 1936-1942	25
The passing Away of Grandpa Salinas (25), Primary Schooling at Şişli Terakki Lisesi (26), Grade One I, Acquire my Djidjino Syndrome (27), My Conversion to Islam (29), My new name makes waves at school (30), The fifteenth anniversary of the Turkish Republic (32), The Death of Kemal Atatürk (33), I start learning about who a Jew is" (34), An unexpected encounter with French (37), Grandma Salinas organizes for me a Jewish cultural underground (38), Some anti-Jewish incidents at Şişli Terakki (40), My last and best year at Şişli Terakki (42)	
3. OUR NATIONAL ENVIRONMENT, FAMILY AND SOCIAL LIFE	45
World War Two starts, September 1939 (45), The War gets nearer to us (46), The national climate becomes more anti-Jewish (47), Our social life following our conversion (50), Mireille my first love (53), My first inroads into Turkish culture (54)	

II. ROBERT COLLEGE

4. THE CAPITAL TAX HITS THE HAKERS AND THE SALINAS. 61
The Tax (61), The Tax on the Hakers (61), Mordo commits suicide (62) Father's status as a Muslim provides partial relief (63), The break-up of the Salinas-Haker Partnership (66), Father rehabilitates his business (67), The ruin of the Salinas Family, the Death of Grandma Salinas (67)
5. ROBERT COLLEGE THE FIRST FOUR YEARS 69
How I was admitted (69), Robert College enters into my Life (72), The Trauma of my Prep I Year (73), First Form: the School Management Shuffles the Student Deck of Cards (76), Our Teachers, (77) Second Form, dormitory A is populated (82), Socializing with our teachers, the Beginning (82), Our Group comes into Being (84), The Group discovers my Jewish identity (86) Arguments on World War Two and the Holocaust (87), The Press during World War Two (89), Who else does not like Jews (92), I become a bookworm (97), Third Form, relations inside our Group become closer (99), My family problems (100)

III. MY COLLEGE YEARS, 1946-1950

6. THE FRESHMAN AND SOPHOMORE YEARS 105
My Freshman Year, expelled from Anderson Hall (105), My Sophomore Year, I take up "digs" at Feridun Beys' (107), Refiye (110)
7. OUR JUNIOR AND SENIOR YEARS, 1947/48, 1948/49 113
Group members follow my Example in moving into digs (113), The Expressions We Invented for for Communicating speaking with Each Other (113), Living together at Feridun Beys' (116), Our teachers (118), Socializing with our teachers during our college years (126)
8. RELATIONS WITH THE FAIR SEX 137
Boy meets Girl RC-CC style (137), My one and only foray into Jewish teenager society (139), Belma (141)
9. THE JEWISH ANGLE IN MY COLLEGE YEARS 147
The national environment and Jews (147), A Jew among Turks, a Turk among Jews (149), The Jewish students of our class (154), The awakening of my Jewish Consciousness at national Level (155), The State of Israel is declared (157), A flag is hoisted (159)

10.	CAREER CHOICE	161
	Engineering? Psychiatry? Economics? (161), My Robert College years, a summing up (165)	
 IV. MY UNIVERSITY YEARS 1950-1954		
11.	MY STOCKHOLM INTERLUDE	169
	The first few weeks (169), Belma, the end (170), I apply to the London School of Economics (172), Left-wing adventuring (174), I leave Stockholm for London (175), My trip from London to Istanbul (177), The annulment of our conversion to Islam Summer 1951 (179), The story of Melahat who became a real muslim (181)	
12.	LSE, THE FIRST YEAR, 1951/1952	183
	Studying at the London School of Economics (183), Dr. Reed my psychiatrist (186), I become a Zionist (187), My old group (190), Recovering my lost French, (193), How my business future as Father sees It (194)	
13.	LSE, SECOND YEAR, 1952/1953	197
	I abandon Marxism for good (197), LSE social life and friends (199), My first trip to Israel, Summer 1953 (201)	
14.	LSE, MY LAST YEAR 1953/54	211
	Social life and friends (211), More anti-semitic-Encounters (213), I graduate from LSE, learning more French (214), Netta (214)	
 V. FROM RETURN TO ISTANBUL TO DEPARTURE FOR ISRAEL 1954-1956		
15.	BACK IN ISTANBUL AND INTO MILITARY SCHOOL, 1954-1955	225
	I make a false start (225), Working in Father's business (226), Netta in Istanbul (228), Netta in Israel (229), In the Infantry School for Reserve Officers, (230), My civilian life in Ankara (232), The Jewish angle (234)	
16.	MY ARMY DAYS, 1955-1956	237
	My One-Day Career in the Intelligence Department of the <i>Genel Kurmay</i> (General Staff) (237), My remaining military service (240), Netta arrives in Ankara (244), My failed business attempts (246)	
17.	MY LAST MONTHS IN ISTANBUL MAY-OCTOBER 4, 1956	249
	I am discharged from the Army (249), My final break with Netta (251), I leave Turkey for Israel (253)	

18.	EPILOGUE	255
	Father continues his fight to get me out of Israel (255), Netta does the same (261)	
 VI. CONCLUDING CHAPTER AND ANNEXES		
19	WHAT I LEARNED ON WHO A JEW IS AND HIS STATUS OPTIONS	267
	The Jewish stereotype (267), The Jew who is the exception (269), The past compared to the Present (271), The status options of an individual Jew living in Turkey (272)	
	ANNEX 1. THE DÖNMES	277
	ANNEX 2. THE ROLE RELIGION PLAYS IN DEFINING WHO IS A TURK	283
	During Ottoman times (283), The case of Gagavuz Turks (284), During the transition period between Empire and Republic (285), In the Turkish Republic through the days of my story (286)	
	SUPPLEMENT A. THE GAGAVUZ TURKS	289
	BIBLIOGRAPHY	293